

**A Ma Mère {Taham}**

م = م = مة

**Mahmoud Darwish - Palestine**

م = مة د = دة - م = مة

J'ai la nostalgie du pain de ma mère,

م = مة ل = لة م = مة د = دة م = مة ،

Du café de ma mère,

د = دة م = مة د = دة م = مة ،

Des caresses de ma mère...

د = دة م = مة د = دة م = مة . . .

Et l'enfance grandit en moi,

م = مة ل = لة م = مة م = مة م = مة ،

Jour après jour,

م = مة م = مة م = مة ،

Et je chéris ma vie, car

م = مة م = مة م = مة م = مة ، م = مة

Si je mourais,

م = مة م = مة ،

J'aurais honte des larmes de ma mère!

م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة !

Fais de moi, si je rentre un jour,

م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة ، م = مة م = مة م = مة م = مة ،

Une ombrelle pour tes paupières.

م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة .

Recouvre mes os de cette herbe

م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة ،

Baptisée sous tes talons innocents.

م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة م = مة ،

Attache-moi

م = مة م = مة م = مة م = مة ،

Avec une mèche de tes cheveux,

عشيرة من شعرك

Un fil qui pend à l'ourlet de ta robe

خيط يتردى من حافة ثيابك

Et je serai, peut-être, un dieu,

وسأكون، ربما، إلهًا،

Peut-être un dieu،

ربما إلهًا،

Si j'effleurais ton cœur !

إذا لمسه قلبي !

Si je rentre, enfouis-moi،

إذا عدت، ادفنني،

Bûche, dans ton âtre.

كعصا، في بؤرك.

Et suspends-moi،

واسندني،

Corde à linge, sur le toit de ta maison.

حبل الغسيل، على سقف بيتك.

Je ne tiens pas debout

لا أقدر أن أبقى واقفًا

Sans ta prière du jour.

بدون دعائك اليومي.

J'ai vieilli.

كبرت.

Ramène les étoiles de l'enfance

أرجع لي نجوم الطفولة

Et je partagerai avec les petits des oiseaux،

وسأشارك الصغار من الطيور،

Le chemin du retour...

طريق العودة...

Au nid de ton attente !

في أعشيتك !